
CONCLUSION

Au cours de cette étude, nous avons pu brosser un tableau général de la néologie en terminologie arabe. Par ailleurs, nous avons pu déterminer les traits généraux de cette terminologie dans son rapport avec le contexte socio-politique et historique.

Dans le premier chapitre, nous avons situé l'étude dans un contexte aménageant. Nous avons esquissé un tableau des rapports de force qui prévalent en situation d'aménagement linguistique entre groupes dominants et groupes dominés et, à plus forte raison, entre pays industrialisés et pays en voie de développement. Nous avons remarqué que l'activité terminologique est davantage une caractéristique des premiers tandis que l'activité traductionnelle est plutôt une caractéristique des seconds. Par ailleurs, nous avons passé en revue les conditions socio-politico-économiques et géographiques qui ont une influence sur l'aménagement linguistique et proposé des modalités d'intervention en la matière.

Dans la partie proprement linguistique de l'étude, nous avons entrepris la description des différents modes de formation des mots.

Nous avons d'abord défini les concepts de **néologie** et de **néologisme** (chapitre 2), tant dans leurs dimensions générales que spécialisées, en nous fondant sur les travaux de quelques linguistes du XIXe et du XXe siècles afin de couvrir la question aussi bien sur le plan de la diachronie que celle de la synchronie.

Ensuite, nous avons présenté une introduction formelle à la morphologie arabe (chapitre 3). Toute compréhension de la suite de l'étude est tributaire de ce chapitre clé.

Au quatrième chapitre, nous avons effectué un tour d'horizon de la question de la néologie morphologique. Nous avons d'abord fait une critique des typologies existantes; ensuite, nous avons proposé notre conception qui se prête plus à l'analyse formelle et, par là même, à la comparaison avec d'autres langues.

Au plan sémantique (chapitres 5 et 6), notre intérêt a porté sur les différents procédés sémantiques dont dispose l'arabe. À cet effet, nous avons dressé une typologie tant sur la base des figures que sur la base des mouvements sémantiques internes et externes qui s'opèrent à l'intérieur et à l'extérieur des mots, entre les domaines, les niveaux de langue et les langues.